

IV. МЕЖДУНАРОДНЫЕ КОНТАКТЫ

УДК 378

ПЕРСПЕКТИВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА ВОРОНЕЖСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА И ВЫСШИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ КНР

А. М. Ховив, В. В. Родионов

Воронежский государственный университет

Поступила в редакцию 29 января 2010 г.

Аннотация: рассматриваются состояние и перспективы межвузовского сотрудничества Воронежского государственного университета и высших учебных заведений КНР. Анализируется практика обучения китайских студентов по дополнительным и основным образовательным программам ВПО, а также состояние студенческой академической мобильности и направления взаимодействия ВГУ с конкретными китайскими вузами.

Ключевые слова: межвузовское сотрудничество, академическая мобильность, китайские студенты, обменные программы, совместные программы подготовки бакалавров и магистров, русский язык.

Abstract: state and perspectives of cooperation between Voronezh State University and institutes of higher education of China are considered. Practice of Chinese students teaching on additional and main educational programmes of higher professional education, state of students' academic mobility, areas of cooperation of VSU with concrete Chinese institutes of higher education are analyzed.

Key words: cooperation between institutes of higher education, academic mobility, Chinese students, exchange programmes, joint programmes of training bachelors and masters, Russian language.

Сотрудничество Воронежского государственного университета и образовательных учреждений системы высшего профессионального образования Китайской Народной Республики осуществляется уже более двух десятилетий и характеризуется все возрастающей динамикой в сферах обучения китайских бакалавров, магистров и специалистов, в студенческой академической мобильности, контактах ученых в различных областях науки.

2009 год отмечен целым рядом важных событий в отношениях России и Китая. В сентябре исполнилось 320 лет Нерчинскому договору между Россией и Китаем — первому договору, определившему контуры межгосударственной границы двух стран. Кроме того, исполнилось 60 лет с момента установления дипломатических отношений между СССР и только что созданной Китайской Народной Республикой.

Важным событием двусторонних отношений и существенным стимулом для углубления гуманитарного сотрудничества двух стран стало согласованное решение высших руководителей Рос-

сии и Китая об объявлении 2009 г. Годом русского языка в Китае, а 2010 г. Годом китайского языка в России. Эта важная инициатива призвана способствовать росту и развитию взаимопонимания, доверия и дружбы между народами двух стран, укреплению многосторонних российско-китайских отношений.

Благоприятная обстановка в межгосударственных отношениях России и Китая создает хорошие условия для развития сотрудничества в сфере образования, науки и культуры. По данным российско-китайской подкомиссии по сотрудничеству в области образования российско-китайской комиссии по гуманитарному сотрудничеству, общая численность граждан Китая, обучающихся в российских вузах, составила около 17 тыс. человек, граждан России, обучающихся в китайских вузах, — около 9 тыс. человек.

Воронежский государственный университет стремится реализовывать наиболее привлекательные возможности сотрудничества с университетами Китая в целях совершенствования образовательной подготовки своих студентов, а также в целях привлечения китайских граждан на обучение в ВГУ на бюджетной и договорной основе.

За два последних десятилетия обучение китайских студентов в стенах ВГУ приняло устойчивый характер и с некоторыми колебаниями стабилизировалось на ежегодном контингенте, составляющем около 80 студентов в год по основным образовательным программам. Кроме того, более 30 студентов в год проходят включенное и довузовское обучение. За последнее десятилетие число китайских выпускников ВГУ составило 999. Это — бакалавры, магистры, специалисты, а также выпускники довузовской формы обучения. В 2010 г. обучение в ВГУ завершат еще 37 китайских выпускников.

Изменился контингент китайских студентов. Значительные сдвиги наблюдаются в их мотивации обучения. Если первые приезжавшие в ВГУ китайские студенты из северных провинций Китая демонстрировали низкий общеобразовательный уровень и целью их обучения было зачастую овладение русским языком для осуществления торговой деятельности между КНР и Россией, то в настоящее время прибывающие на основное и включенное обучение китайские граждане демонстрируют существенно более высокий общеобразовательный и культурный уровень, а также осознанную образовательную мотивацию, проявляющуюся как в выборе профессии, так и в отношении к учебной деятельности в стенах ВГУ.

Следует отметить, что обучение китайских студентов в иноязычной образовательной среде представляется довольно трудной задачей в силу существенных особенностей родного языка студентов, а также несколько иных сложившихся в ходе обучения на родине стереотипов образовательной деятельности. Все это стало серьезной проблемой для обучения китайцев как в ВГУ, так и в других вузах России.

От опытного и высокопрофессионального педагогического коллектива Института международного образования (ИМО) ВГУ потребовались серьезные усилия по формированию специальных методических приемов в обучении китайских студентов, создании цикла учебных пособий и словарей, специально ориентированных на обучение носителей китайского языка. ИМО ВГУ стал организатором крупной российской научно-методической конференции по проблемам обучения китайских граждан в вузах Российской Федерации. Сформировалась научно-методическая группа преподавателей, занятая учетом особенностей китайского контингента в учебном процессе.

Китайские студенты составили значительную часть иностранного контингента на ряде ведущих факультетов ВГУ: экономическом, журналистики, филологическом, международных отношений и др.

Среди договоров о сотрудничестве, подписанных с китайскими университетами, следует выделить договор с Циндаосским научно-технологическим университетом (ЦНТУ), действующий с 2002 г. Этот динамично развивающийся китайский университет, расположенный в одном из красивейших городов Китая, в свободной экономической зоне в провинции Шаньдун, стал стабильным партнером ВГУ в области студенческой академической мобильности. Договор в первую очередь предполагает обмен студенческими группами для включенного обучения со стороны ВГУ продолжительностью в один семестр, со стороны ЦНТУ на один учебный год. За период сотрудничества ВГУ направил на учебу в ЦНТУ 72 российских студента (включая 2009/10 учеб. год) и принял из ЦНТУ 36 китайских. Программа обучения российских студентов осуществляется в основном на китайском языке, что ставит перед кандидатами на участие в обмене со стороны ВГУ необходимость обучения по дополнительной образовательной программе по изучению китайского языка на факультетах международных отношений и РГФ. Многолетняя работа данных программ позволяет поставить вопрос о повышении статуса китайского языка в структуре иностранных языков, изучаемых в ВГУ.

Отбор для участия в обменной программе с обеих сторон осуществляется на конкурсной основе и вызывает высокую конкуренцию в студенческой среде. В связи с расширением возможностей для совершенствования подготовки студентов, а также с высокой востребованностью обменной программы существует потребность в расширении обмена с привлечением новых китайских высших учебных заведений, заинтересованных в развитии студенческой академической мобильности.

Интерес к сотрудничеству российских и китайских коллег носит взаимный характер. Стремление к заключению максимального числа договоров о межвузовском сотрудничестве как показателя уровня международных контактов, характерное ранее для международной деятельности китайских, да и российских вузов, постепенно снижается, уступая место рациональному практическому сотрудничеству в интересах научной и академической деятельности.

Свидетельством такого интереса стало предложение одного из ведущих китайских университетов — Центрального университета национальностей (Университет Минзу) об установлении договорных отношений между нашими высшими учебными заведениями. Центральный университет национальностей Китая является специализированным высшим учебным заведением КНР,

созданным для обучения представителей 56 китайских национальных меньшинств и граждан зарубежных государств. В составе университета 23 колледжа и 5 департаментов, ведущих подготовку по 55 бакалаврским, 64 магистерским и 25 докторским программам в основном гуманитарного профиля. Университет расположен в Пекине, имеет хорошую материальную базу и обширный кампус. Университет Минзу осуществляет обменные образовательные программы с 62 образовательными и научными учреждениями 17 стран мира, включая Канаду, Францию, Германию, США, Италию, Россию, Японию и др.

В сентябре 2009 г. по приглашению ректора делегация Центрального университета национальностей во главе с вице-президентом университета проф. Янь Юй Мином посетила Воронежский университет с ознакомительным визитом, в ходе которого состоялись посещения различных факультетов и встречи с руководством, преподавателями и сотрудниками ВГУ. В результате знакомства с университетом и проведенных сторонами переговоров была достигнута предварительная договоренность о целесообразности заключения договора о сотрудничестве, а также получено приглашение в адрес руководства ВГУ посетить Университет Минзу с целью ознакомления с его работой и согласования договора о сотрудничестве и приложений к нему. Стороны выработали свои предложения по сотрудничеству и согласовали предварительный текст договора и приложений по студенческой мобильности.

Одновременно Институт международного образования откликнулся на приглашение к сотрудничеству со стороны Шанхайского университета и Колледжа иностранных языков Хайнаньского университета (г. Санья). Шанхайский университет принадлежит к числу крупнейших китайских университетов классического типа, направление научных исследований, а также подготовка студентов в котором в основном совпадают с ВГУ. Колледж Хайнаньского университета — молодое учебное заведение, располагающее прекрасной материальной базой. В Колледже существует популярный факультет русского языка, а также направление подготовки «туризм и сервис», что может позволить организовать успешную обменную программу с факультетами ВГУ.

Одним из важнейших направлений сотрудничества ВГУ с китайской стороной в области подготовки кадров является обучение студентов по программам довузовской подготовки и основным образовательным программам ВПО. В отличие от обменных программ и включенного обучения, где студенческий контингент отбирается и на-

правляется на обучение вузом-партнером, набор студентов из-за рубежа для этих программ является задачей самого Воронежского университета. Понятно, что возможности ВГУ иметь постоянное представительство как инструмент набора даже в одной зарубежной стране в сложившихся условиях крайне недостаточны. Поэтому основной упор делается на работу посредников — зарубежных физических и юридических лиц, работу с выпускниками и обучающимися студентами, а также использование сети Интернет. Этот вид деятельности можно отнести к венчурным видам по признаку прогнозируемости и устойчивости. Поэтому установление партнерских отношений с зарубежной рекрутинговой компанией, обладающей опытом работы, надежностью, аккредитацией при Федеральном агентстве по образованию, представляется искомым результатом.

События предшествующего десятилетия, связанные с многочисленными преступлениями против иностранных студентов в Воронеже, существенно подпортили репутацию нашего города в глазах международной общественности, что привело к нарастающей настороженности потенциальных абитуриентов и их родителей при выборе безопасного места для пребывания в России с целью обучения. Особенно негативный резонанс эти события вызвали в странах Западной Европы, Вьетнаме и Китае.

Благоприятные изменения, происшедшие в Воронеже в последние три года в вопросах межнациональных отношений и снижения преступности на основе расовой и межнациональной розни, позволили Федеральному агентству по образованию рекомендовать аккредитованной при ФАО китайской рекрутинговой компании «Дом Китая» заключить соглашение с ВГУ о наборе студентов на обучение по договорной линии и по линии финансирования из средств бюджета Российской Федерации. Стороны провели в Воронеже предварительные переговоры о сотрудничестве, и компания «Дом Китая» пригласила делегацию ВГУ посетить КНР для согласования порядка набора китайцев на обучение в ВГУ.

В результате подготовительной работы в соответствии с полученными приглашениями в октябре 2009 г. делегация ВГУ в составе первого проректора ВГУ проф. А. М. Ховива и директора Института международного образования В. В. Родионова посетила КНР.

В ходе визита представители ВГУ были приняты в Пекине компанией «Дом Китая». Состоялись встречи и переговоры с руководством компании во главе с президентом компании г-ном Лю Си-нем. Делегация посетила офисы компании, про-

вела презентацию ВГУ, консультативные встречи с персоналом, разъяснила требования ВГУ при приеме на программы довузовского обучения и программы ВПО. В ходе пребывания силами «Дома Китая» была сформирована первая группа китайских абитуриентов, которая уже прибыла в ВГУ для обучения по программе довузовской подготовки.

В Шанхайском университете состоялись переговоры с руководством университета в лице вице-президента проф. Сун У, декана колледжа международных обменов проф. Вэн Синьчу, исполнительного директора офиса международного сотрудничества г-на Чжун Го Сяна. Стороны обсудили сотрудничество в направлении естественно-научных исследований, особенно в области химии и наноматериалов, в направлении студенческих обменов и совместной подготовки бакалавров и магистров по схеме «2+2» и «1+1». Делегация ВГУ была подробно ознакомлена с университетом, его кампусом, условиями обучения и научной деятельности, с культурным центром, с условиями проживания студентов в общежитиях. Достигнута договоренность об ответном визите руководства Шанхайского университета в ВГУ с целью ознакомления и подписания договора о сотрудничестве.

Представители ВГУ посетили и Саньяуский колледж иностранных языков Хайнаньского университета. Как уже отмечалось, это молодое высшее учебное заведение, существующее только 5 лет, однако размах, с которым осуществлено проектирование, строительство и оборудование кампуса поражает воображение. Делегация посетила факультет русского языка, встретила с преподавателями и студентами; совместно с китайским преподавателем русского языка провела учебное занятие в группах 3-го курса. Отмечен высокий уровень языковой и страноведческой подготовки китайских студентов. В ходе переговоров с руководством университета в лице проректора проф. Шэнь Цзян Йуна стороны договорились о создании программы студенческой академической мобильности, разработке программы совместной подготовки бакалавров по направлению «лингвистика», а также возможности включенного обучения студентов ВГУ по направлению «туризм и сервис».

Делегация ВГУ посетила в Пекине Центральный университет национальностей (Университет Минзу). В ходе переговоров с руководством университета в лице вице-президента проф. Янь Юй Мина, декана школы зарубежного страноведения проф. Инцзянь Го, заместителя декана школы этнологии и социологии, директора отдела междуна-

родного сотрудничества проф. Хэ Кэюна стороны согласовали содержание договора и приложений, касающихся отдельных программ сотрудничества. Представители ВГУ осмотрели учебно-научную базу университета, факультеты и колледжи. В ходе переговоров на факультете русского языка особое место было уделено согласованию учебного плана и учебной программы Университета Минзу по специальности «русский язык» с Институтом международного образования ВГУ в целях предстоящего приема китайских студентов на включенное обучение в ВГУ. Отредактированные по возвращении тексты договора и приложений направлены в Университет Минзу для подписания с китайской стороны.

Итоги визита показали сохраняющийся высокий интерес китайских высших учебных заведений к сотрудничеству с российскими университетами и одновременно рост прагматизма при осуществлении сотрудничества. Эта тенденция носит, безусловно, позитивный характер и свидетельствует о растущей зрелости китайской системы высшего образования. Вместе с тем распространенные предложения китайских вузов об организации совместной подготовки своих магистров и бакалавров по схемам «1+1» и «2+2» показывают имеющуюся пока заинтересованность в повышении качества подготовки специалистов высшей квалификации по российским образовательным стандартам.

Рассматривая перспективы отношений ВГУ с высшими учебными заведениями КНР, следует оценить основные тренды в развитии учебных и научных связей двух стран на национальном уровне.

Как уже отмечалось выше, китайские учебные заведения часто предлагают российским партнерам совместные образовательные программы бакалаврской и магистерской подготовки по схемам «2+2» и «1+1» соответственно два или один год обучения китайских студентов в своих университетах, а остальные годы в зарубежном университете-партнере. При этом выпускники получают дипломы обоих учебных заведений. Данная схема, будучи приемлемой на первый взгляд, при реализации имеет ряд существенных сложностей. В первую очередь они касаются языка обучения. В качестве вариантов может выступать любой из языков сторон или третий язык, например английский. Однако уровень владения китайскими студентами английским языком очень низок, а способность преподавателей ВГУ работать на английском языке в объеме целой образовательной программы для сколько-нибудь значительно круга направлений образования, к сожалению,

сильно ограничена. Обучение на русском языке возможно, но только через продолжительный, не менее года, интенсивный период изучения русского языка. Данное обстоятельство приводит к необходимости добавить к предложенным схемам дополнительный год подготовки, что часто ведет к потере китайской стороной интереса к проекту.

Второй серьезной проблемой служит согласование учебных программ и планов российской и китайской сторонами по конкретным направлениям образования. Обе стороны исходят из необходимости следовать своим национальным государственным образовательным стандартам, что, естественно, не совпадает и не позволяет согласовать программы без существенных отступлений от ГОСа.

С нашей точки зрения, потенциал таких моделей организации обучения китайских студентов по совместным образовательным программам при строгом соблюдении требований закона и создании для студентов минимально необходимой базы для усвоения содержания образования достаточно ограничен. Тем не менее по отдельным образовательным программам, при наличии заинтересованности обучающихся факультетов и компактных групп китайских студентов, при ответственном планировании данной работы обеими сторонами на достаточно протяженный период времени следует попытаться реализовать данную модель обучения.

В настоящее время Китай предпринял активные усилия по продвижению за рубежом китайского языка и культуры. Это соответствует политике и мерам развитых государств, продвигающих свои интересы за рубежом. Китай интенсивно открывает и развивает в разных регионах мира Институты Конфуция, целью которых и является продвижение языка, достижений культуры и науки современного Китая. Данная программа активно финансируется, но предполагает создание принимающей стороной благоприятных материально-технических условий и организационно-административного ресурса для функционирования Института Конфуция на базе образовательных учреждений. Воронежский государственный университет при

взвешенном подходе мог бы стать площадкой для создания такого Института на своей основе.

Важным направлением в сотрудничестве ВГУ и вузов КНР должно стать расширение работы по привлечению китайской молодежи к изучению русского языка и культуры. Русский язык был первым европейским языком, который начали преподавать в Китае. Его преподавание и сегодня имеет прочную основу и мотивацию и в последние годы расширяется. По данным Министерства образования КНР, около 10 тыс. студентов изучают русский язык как специальность в 100 вузах, 40 тыс. учат его как второй иностранный в 300 учебных заведениях. Помимо северо-востока Китая, непосредственно граничащего с Россией, интерес и потребность в русском языке усиливается и на юге страны, где некоторое время преобладал английский язык. Приток российских бизнесменов и туристов в южные районы КНР существенно повышает интерес к овладению русским языком. В вузах острова Хайнань уже открыто два факультета русского языка. Аналогичные процессы происходят и на северо-западе КНР в Синьцзян-Уйгурском автономном районе.

Русский язык сохраняет свой статус в качестве языка международного общения и является одним из двух языков Шанхайской организации сотрудничества.

В связи с этим создаются благоприятные условия для активизации усилий ВГУ в привлечении на обучение русскому языку китайских граждан как на основные образовательные программы ВПО, так и на включенное обучение, а также различного вида курсы на основе эквивалентного обмена студентами или на платной основе.

Возрастание роли КНР в современном мире является выраженной реальией сегодняшнего дня. Стратегическое взаимодействие двух стран — России и Китая — в политическом, экономическом и демографическом аспекте составляет одну из важнейших проблем современного развития России. Свой вклад в решение вопросов гармоничного сотрудничества в сфере науки и образования призван вносить и успешно вносит Воронежский государственный университет.

Воронежский государственный университет

Ховив А. М., доктор физико-математических наук, доктор химических наук, профессор, первый проректор

Родионов В. В., кандидат исторических наук, доцент, заведующий кафедрой гуманитарных дисциплин, директор Института международного образования

Voronezh State University

Khoviv A. M., Doctor of Physical and Mathematical Science, Doctor of Chemical Science, Professor, 1st Vice-Rector

Rodionov V. V., Candidate of Historical Science, Associate Professor, Head of the Department of Humanities, Director of the Institute of International Education